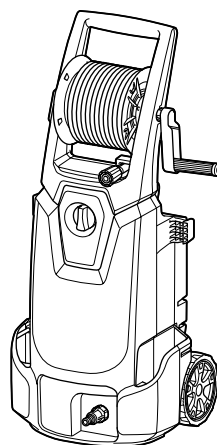
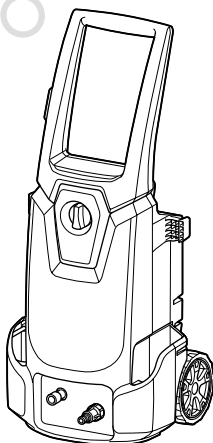
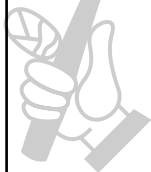




EN	High Pressure Washer	INSTRUCTION MANUAL	9
SL	Visokotlačni čistilnik	NAVODILA ZA UPORABO	18
SQ	Larësja me presion të lartë	MANUALI I PËRDORIMIT	27
BG	Водоструйка с високо налягане	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	37
HR	Visokotlačni uređaj za čišćenje	PRIRUČNIK S UPUTAMA	48
MK	Апарат за миње под висок притисок	УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА	57
SR	Перач високог притиска	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ	67
RO	Dispozitiv de spălare cu presiune ridicată	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	77
UK	Мийка високого тиску	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	87
RU	Водоструйный аппарат высокого давления	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	97

HW1200
HW1300



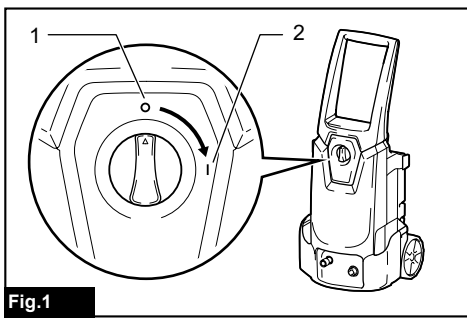


Fig.1

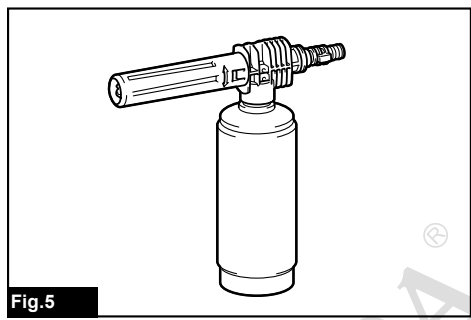


Fig.5

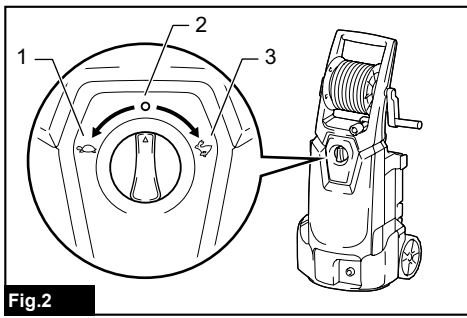


Fig.2

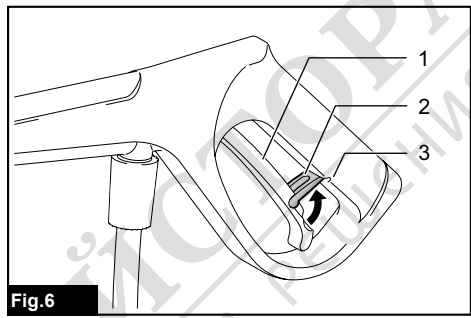


Fig.6

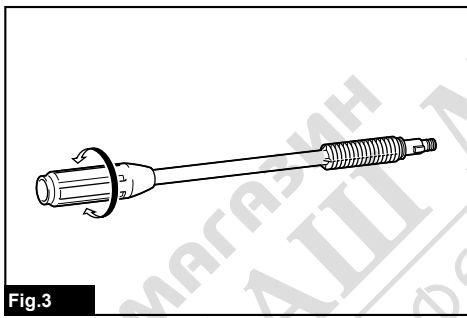


Fig.3

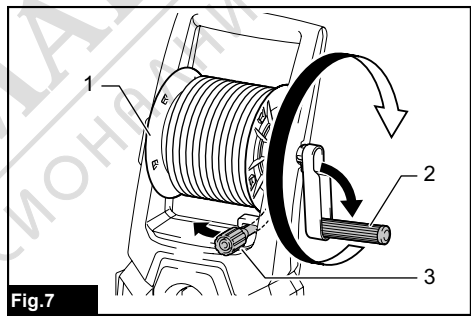


Fig.7

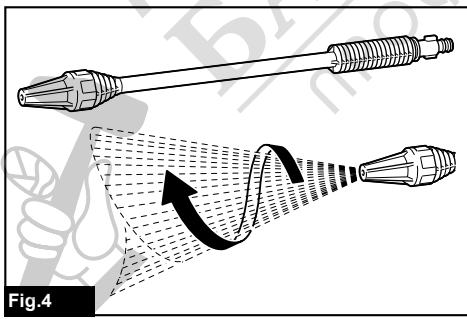


Fig.4

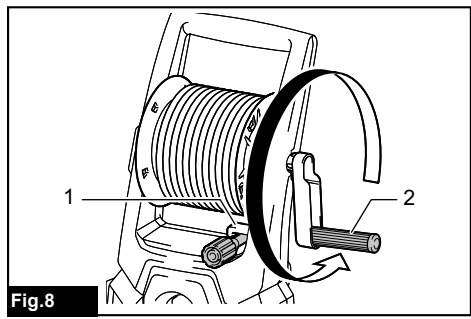


Fig.8

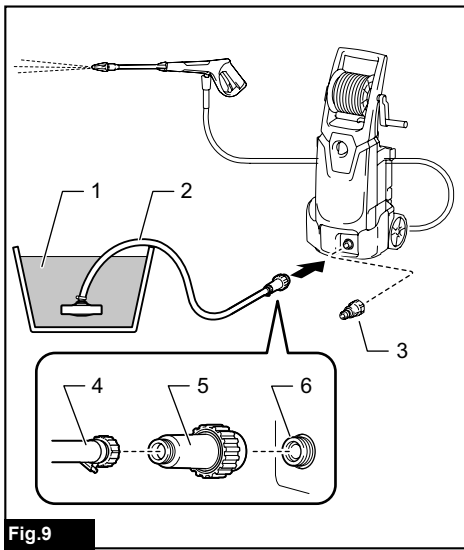


Fig.9

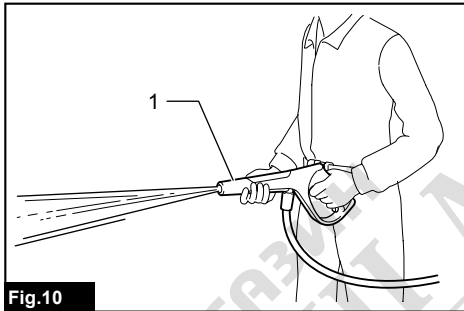


Fig.10

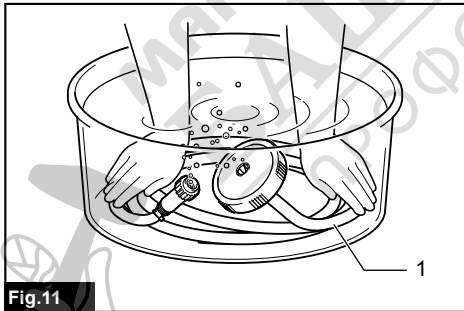


Fig.11

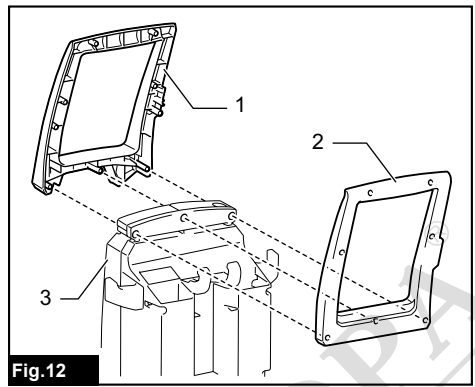


Fig.12

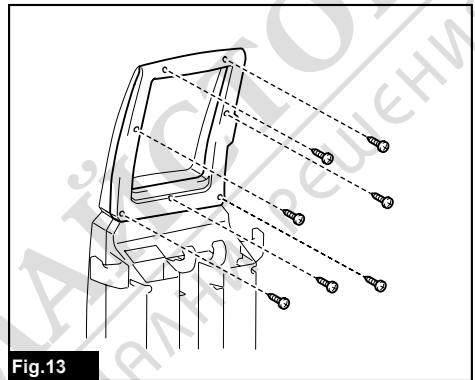


Fig.13

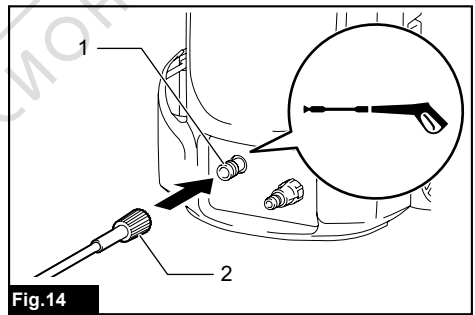


Fig.14

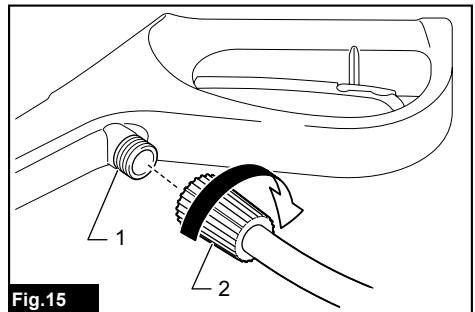


Fig.15

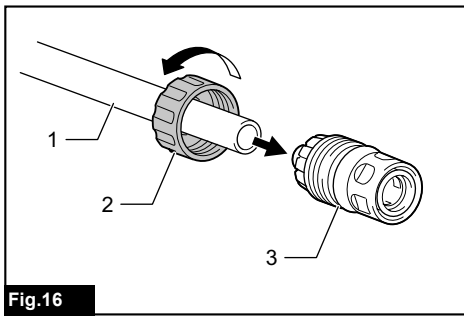


Fig.16

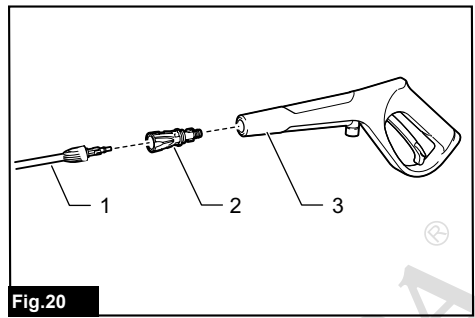


Fig.20

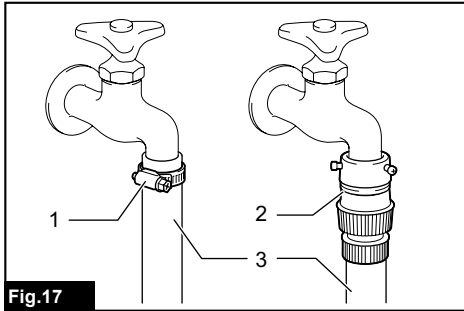


Fig.17

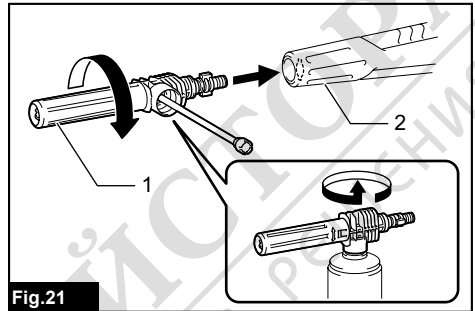


Fig.21

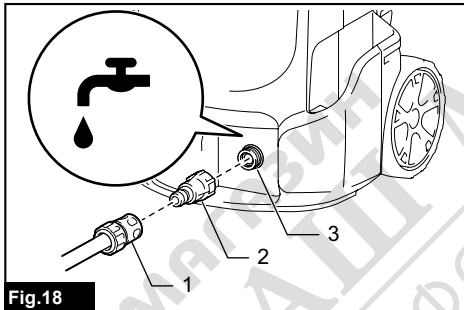


Fig.18

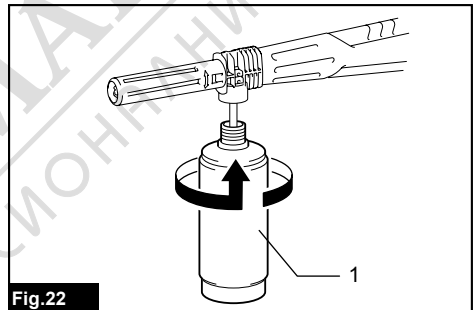


Fig.22

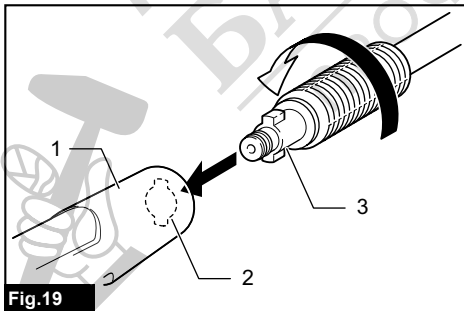


Fig.19

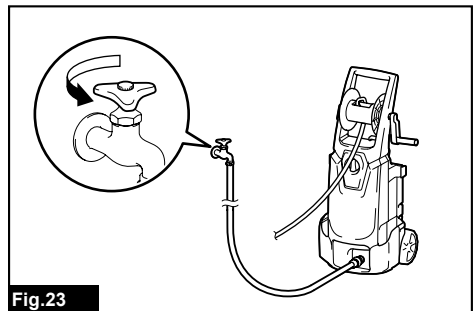
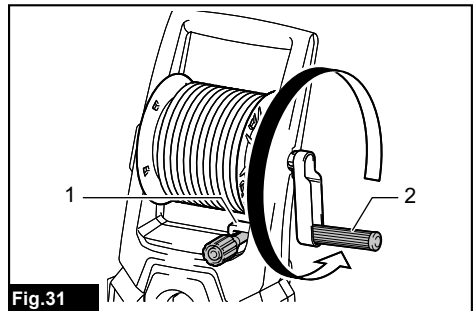
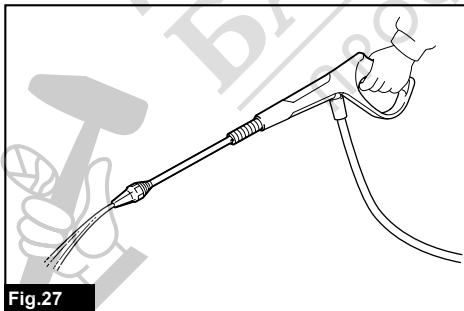
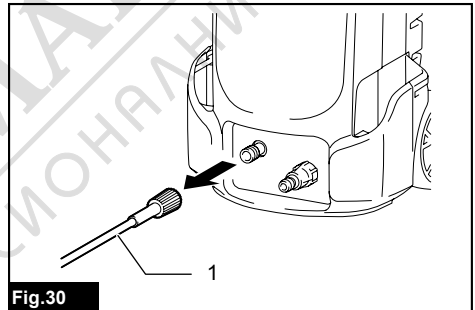
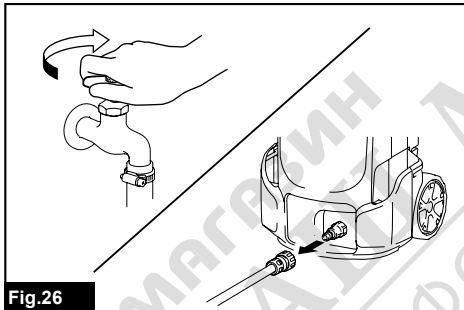
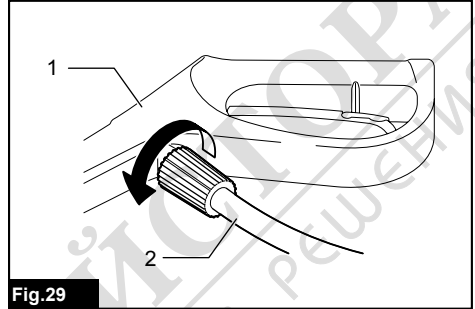
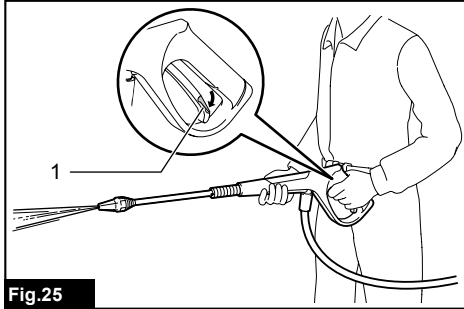
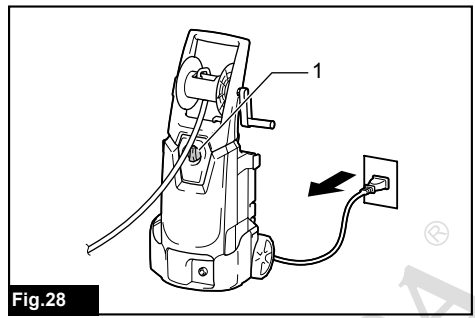
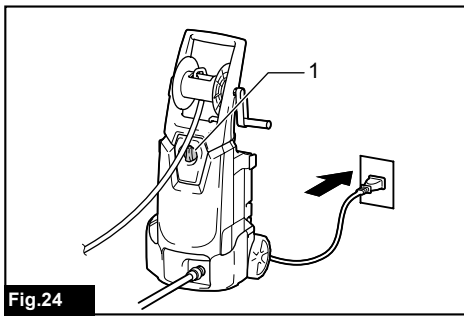


Fig.23



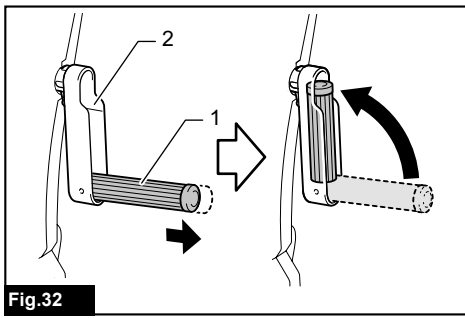


Fig.32

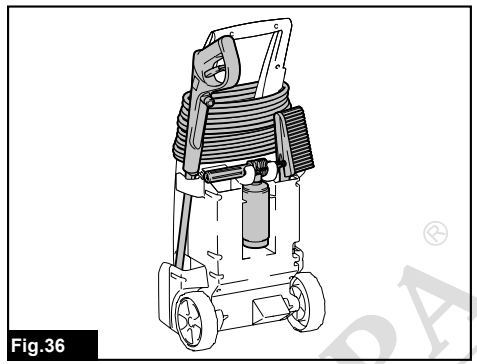


Fig.36

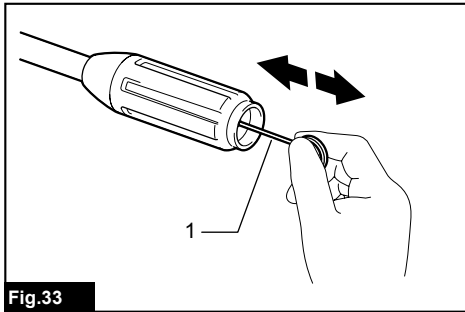


Fig.33

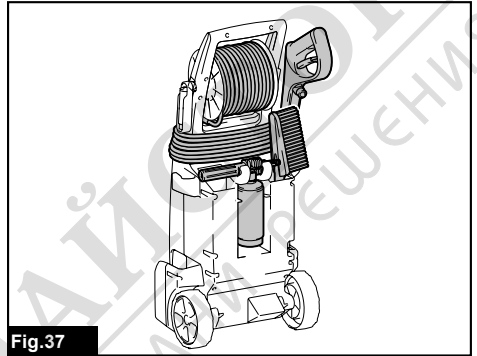


Fig.37

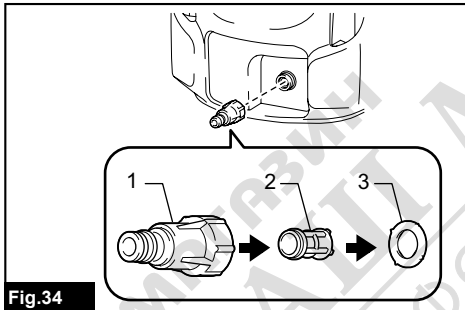


Fig.34

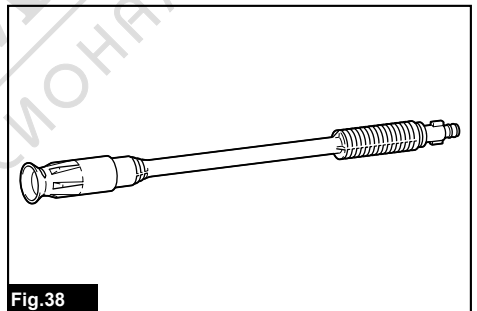


Fig.38

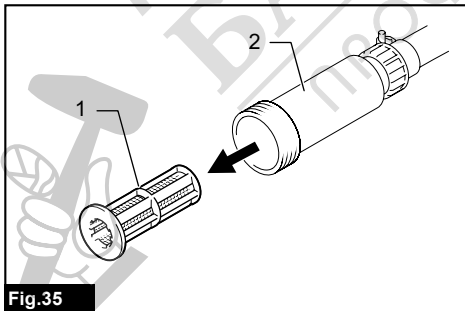


Fig.35

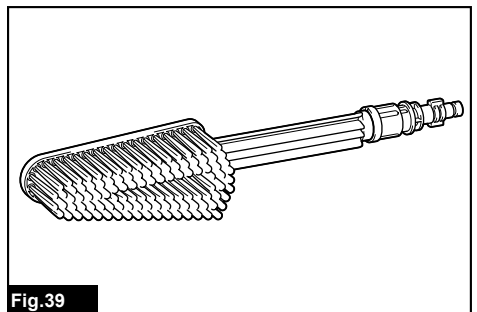


Fig.39

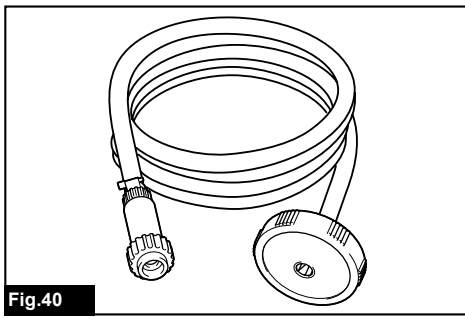


Fig.40

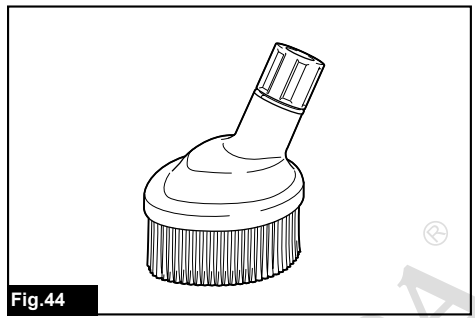


Fig.44

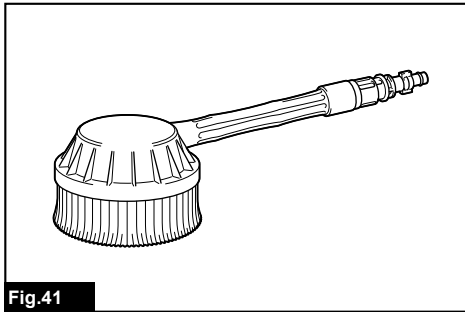


Fig.41

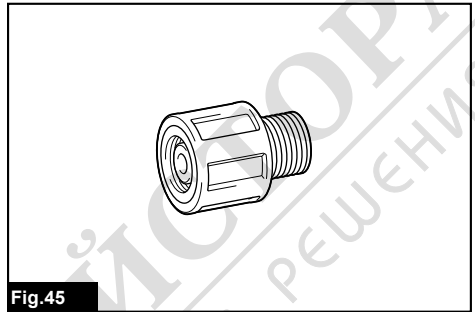


Fig.45

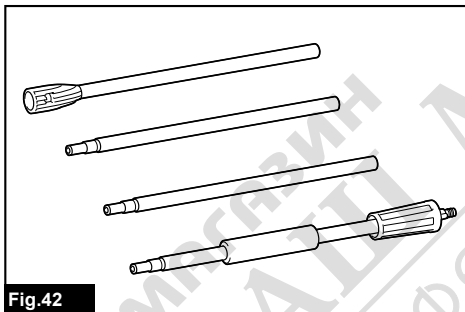


Fig.42

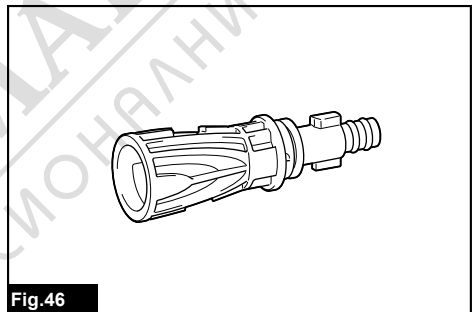


Fig.46

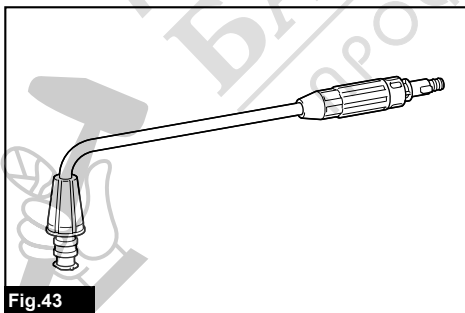


Fig.43

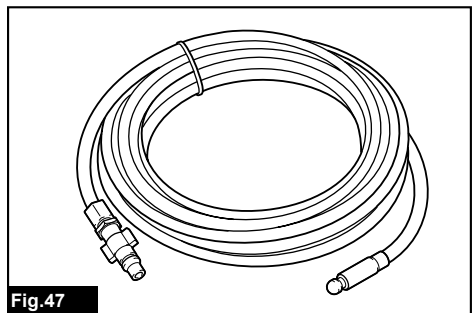


Fig.47

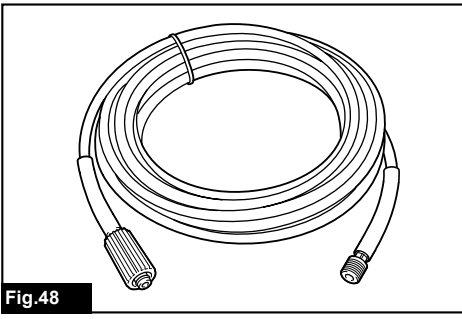
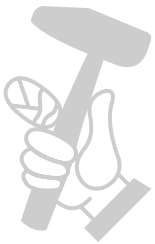


Fig.48



МАГАЗИН
БАШ МАЙСТОРА®
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Машините не трябва да се използват от деца. Децата трябва да се наблюдават, за да не се допусне да си играят с машината.
- Този уред не е предназначен за използване от лица (включително и от деца), които са с намалени физически, сензорни или умствени възможности или нямат нужния опит и познания.
- Тази машина е конструирана за работа с доставения или препоръчвания от производителя почистващ препарат. Използването на други почистващи препарати или химикали може да повлияе върху безопасността на машината.
- Ако не се използва правилно, струята под високо налягане може да бъде опасна. Струята не трябва да се насочва към хора, електрическо оборудване под напрежение или към самата машина.
- Не използвайте машината на места, където могат да бъдат засегнати хора, освен ако същите не носят защитно облекло.
- Не насочвайте струята срещу себе си или срещу други хора, за да почиствате дрехи или обувки.
- Опасност от взрив – Не пръскайте запалими течности.
- Водоструйки с високо налягане не трябва да се използват от деца и от необучен персонал.
- Маркучите за високо налягане, фитингите и съединенията за високо налягане са важни за безопасността на машината. Използвайте само препоръчвани от производителя маркучи, фитинги и съединения.
- За да гарантирате безопасността на машината, използвайте само оригинални резервни части от производителя или такива, които са одобрени от производителя.
- Преди да извършвате някаква работа по инструмента, винаги се уверявайте, че той е изключен от бутона и от контакта.
- Не използвайте машината, ако са повредени хранващият кабел или важни части на машината, напр. устройства за безопасност, маркучи за високо налягане, пусков пистолет.

- Неподходящите удължителни кабели могат да бъдат опасни. Ако се използва удължителен кабел, той трябва да бъде подходящ за работа на открито и връзката трябва да се поддържа суха и отделена от земята. Препоръчва се това да се реализира с помощта на макара с кабел, който поддържа гнездото на височина над земята, най-малко 60 мм.
- Когато оставяте машината без надзор, винаги изключвайте същата от мрежовия ключ.
- Отговаря на изискванията на местното дружество за водоснабдяване.
- За европейски държави:
Съгласно EN12729 (BA) уредът може да бъде свързан и към мрежата за снабдяване с питейна вода, ако към захранващия маркуч има монтиран обратен клапан с устройство за източване.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел:		HW1200	HW1300
Макс. обем на подаване		7,0 л/мин.	7,5 л/мин.
Дебит на водата		5,5 л/мин.	6,0 л/мин.
Макс. допустимо налягане		12 МПа (120 бара)	13 МПа (130 бара)
Работно налягане	Режим „Високо“	10 МПа (100 бара)	11 МПа (110 бара)
	Режим „Ниско“	–	8 МПа (80 бара)
Макс. захранващо налягане		1 МПа (10 бара)	
Макс. температура на подаване		40 °C	
Макс. височина на засмукване		1,0 м	
Размери (Д x Ш x В)		292 мм x 358 мм x 830 мм	
Тегло		11,0 кг	12,7 кг
Защита на двигателя		IPX5	

- Поради нашата непрекъсната научно-развойна дейност посочените тук спецификации могат да бъдат променени без предизвестие.
- Спецификациите може да са различни в различните държави.
- Тегло съгласно метода ЕРТА 01/2003

СИМВОЛИ

По-долу са описани символите, използвани за тази машина. задължително се запознайте с техните значения, преди да пристъпите към работа.



Прочетете ръководството за експлоатация.



Необходимо е особено внимание.



ДВОЙНА ИЗОЛАЦИЯ



Само за страни от ЕС
Не изхвърляйте електрооборудване заедно с битовите отпадъци! При спазване на Европейската директива за отпадъците от електрическо и електронно оборудване и приложението ѝ съгласно националното законодателство, бракуваното електрическо оборудване трябва да се събира разделно и да се връща в места за рециклиране, съобразени с изискванията за опазване на околната среда.



Не насочвайте струята към хора, включително към самите Вас, към животни и към електрическо оборудване под напрежение.



Не е подходящ за свързване към мрежата за питейна вода.

Предназначение

Този инструмент е предназначен за почистване на упорити замърсявания с помощта на водна струя. Този инструмент е предназначен за домашно ползване.

Захранване

Инструментът трябва да се включва само към захранване със същото напрежение, като посоченото на фирмената табелка и работи само с монофазно променливо напрежение. Той е с двойна изолация и затова може да се включва и в контакти без заземяване.

За обществени електроразпределителни мрежи с ниско напрежение от 220 V до 250 V

Включването и изключването на електрически уреди води до колебания на напрежението. Използването на този инструмент с неподходящо електрическо захранване може да има неблагоприятно влияние върху работата на други уреди. Може да се приеме, че ако импедансът на електрическата мрежа е равен или по-малък от 0,25 ома, няма да има отрицателно влияние. Контактът, в който се включва този инструмент, трябва да бъде защитен с предпазител или предпазен автоматичен изключвател с ниска граница на задействане.

Шум

Обичайното ниво на шума с тегловен коефициент А, определено съгласно EN60335-2-79:

Модел HW1200

Ниво на звуково налягане (L_{pA}): 72 dB(A)
Коефициент на неопределеност (K): 3,8 dB(A)

Модел HW1300

Ниво на звуково налягане (L_{pA}): 76 dB(A)
Коефициент на неопределеност (K): 2,4 dB(A)

При работа нивото на шума може да превиши 80 dB (A).

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте предпазни средства за слуха.

Вибрации

Общата стойност на вибрациите (сума от три осови вектора), определена съгласно EN60335-2-79:

Модел HW1200

Ниво на вибрациите (a_h): 4,11 m/c^2
Коефициент на неопределеност (K): 1,5 m/c^2

Модел HW1300

Ниво на вибрациите (a_h): 4,86 m/c^2
Коефициент на неопределеност (K): 1,5 m/c^2

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите е(са) измерена(и) в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва(т) за сравняване на инструменти.

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите може да се използва(т) също и за предварителна оценка на вредното въздействие.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Нивото на вибрациите при работа с електрическия инструмент може да се различава от обявената(ите) стойност(и) в зависимост от начина на използване на инструмента, по-специално какъв детайл се обработва.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички етапи на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

ЕО декларация за съответствие

Само за европейските страни

ЕО декларацията за съответствие е включена като Анекс А към тази инструкция за употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. При неспазване на предупрежденията и инструкциите има опасност от токов удар, пожар и/или тежко нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за справка в бъдеще.

Безопасност в работната зона

1. Не допускайте никакви хора в работната зона.
2. Не се пресягайте и не стъпвайте върху нестабилни опори. Стойте стабилно на краката си с добър баланс по всяко време.
3. Винаги разполагайте корпуса на водоструйката с високо налягане върху хоризонтална и стабилна повърхност. Избягвайте зони, където пръскащата вода ще образува поток или локва.
4. Преди почистване проверете околната обстановка и предметите, които ще се почистват. Струята с високо налягане може да обели боя или други повърхностни обработки, включително отровни химикали. Ако е необходимо, вземете предпазни мерки.

5. Внимавайте да не се спънете в кабела или маркуча на водоструйката с високо налягане. Винаги обръщайте внимание на конфигурацията на кабела и маркуча по време на работа.
6. По време на работа от дъното на водоструйката с високо налягане ще изтича малко вода. Не поставяйте водоструйката с високо налягане на места, където искате да остане сухо.

Лична безопасност

1. За защита от струята и предмети операторите трябва да носят подходящо облекло, като например защитни ботуши, предпазни ръкавици, предпазни шлемове с лицево стъкло, средства за защита на слуха и др.
2. Не използвайте водоструйката с високо налягане на места, където могат да бъдат засегнати хора, освен ако същите не носят защитно облекло.
3. Когато продуктът се използва в близост до деца, се изисква строг надзор, за да намалите опасността от нараняване.
4. Водата, която изтича от клапана за възпрепятстване на обратния поток, не е годна за пиене.

Електрическа безопасност

1. Никога не използвайте водоструйката с високо налягане на открито, когато вали дъжд.
2. Никога не докосвайте щепсела и/или хранящата гнездо с мокри ръце.
3. Не използвайте машината, ако са повредени хранящият кабел или важни части на машината, напр. устройства за безопасност, маркучи за високо налягане или пусковият пистолет.
4. Щепселът трябва да бъде подходящ за мрежовото гнездо. В никакъв случай не правете промени по щепсела. Не използвайте адаптери за щепсела при работа със заземени инструменти. Немодифицираният щепсел и съответстващото мрежово гнездо намаляват риска от удар от електрически ток.
5. Неподходящите удължителни кабели могат да бъдат опасни. Ако се използва удължителен кабел, той трябва да бъде подходящ за работа на открито и връзката трябва да се поддържа суха и отделена от земята. Препоръчва се това да се реализира с помощта на макара с кабел, който поддържа гнездото на височина над земята, най-малко 60 мм.
6. При използване на удължителни кабели обрънете внимание на следното:
 - Използвайте само удължаващи кабели, които са предназначени за работа на открито.
 - Използвайте само удължителни кабели, които са с електрически параметри, равни или превишаващи тези на продукта.
 - Не използвайте повредени удължителни кабели.
 - Проверявайте удължителните кабели и ги заменяйте, ако са повредени.

- Не използвайте неправилно удължителните кабели и не дърпайте кабелите, за да ги откачите.
- Пазете кабелите от източници на топлина и остри ръбове.
- Винаги откачайте удължителния кабел от гнездото, преди да откачите продукта от удължителния кабел.

7. Връзката с електрическото захранване трябва да бъде изготвена от квалифициран електротехник и да отговаря на изискванията на IEC 60364-1. Препоръчва се електрическото захранване към тази машина да включва устройство за дефектнотокова защита, което ще прекъсне захранването, ако токът на утечка превиши 30 mA за 30 милисекунди или устройство за проверка на заземителната верига.

Ползване и грижи за електрическите инструменти

1. Прочетете всички инструкции, преди да пристъпите към използване на продукта.
2. Научете се как се спира и източва бързо водоструйката с високо налягане. Запознайте се подробно с органите за управление.
3. Струите с високо налягане могат да бъдат опасни, ако се използват неправилно. Струята не трябва да се насочва към хора, електрическо оборудване под напрежение или към самата машина.
4. Този уред не е предназначен за използване от лица (включително и от деца), които са с намалени физически, сензорни или умствени възможности или нямат нужния опит и познания.
5. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с уреда.
6. Не пръскайте запалими и/или отровни течности. Това може да доведе до взрив, отравяне или повреждане на машината.
7. Не насочвайте струята срещу себе си или срещу други хора, за да почиствате дрехи или обувки.
8. Маркучите за високо налягане, фитингите и съединенията за високо налягане са важни за безопасността на машината. Използвайте само препоръчвани от производителя маркучи, фитинги и съединения.
9. Следвайте указанията, когато сменяте принадлежности.
10. Поддържайте ръкохватките сухи, чисти и без масло или грес.
11. Бъдете нащрек – следете какво правите.
12. Не работете с продукта, когато сте уморени или под влиянието на алкохол или лекарства.
13. Не оставяйте водоструйката с високо налягане да работи без вода повече от една минута. Това ще повреди двигателя, което ще доведе до неизправност.
14. Винаги когато оставяте без надзор водоструйката с високо налягане, изключвайте захранването и хранящата водопровод.

15. Внимавайте за откат. Пусковият пистолет отскача, когато от пръскащия накрайник излезе струя под високо налягане. Дръжте здраво пусковия пистолет, за да предотвратите наранявания.
16. Преди употреба проверявайте за повредени или износени части. Уверете се също, че маркучът е свързан правилно и няма теч по време на работа. Работата с машина с функционални дефекти може да предизвика нещастен случай.
17. Тази машина е конструирана за работа с доставения или препоръчвания от производителя почистващ препарат. Използването на други почистващи препарати или химикали може да повлияе върху безопасността на машината.
18. Не дърпайте водоструйката с високо налягане за кабела и/или маркуча, за да я преместите. Това ще повреди кабела, маркуча и свързващите части, което ще доведе до късо съединение или функционални дефекти.
19. Не поставяйте тежки предмети върху маркуча и не позволявайте върху него да минават превозни средства.
20. Винаги изпускайте остатъчното налягане на пусковия пистолет, преди да откачите маркуча.
21. Когато свързвате маркуча към водопроводната мрежа, спазвайте указанията на Вашия местен отдел или компания за водоснабдяване.

Сервизно обслужване

1. Следвайте посочените в това ръководство инструкции за техническо обслужване.
2. За да гарантирате безопасността на машината, използвайте само оригинални резервни части от производителя или такива, които са одобрени от производителя.
3. Дайте Вашата водоструйка с високо налягане за сервизно обслужване от квалифициран техник, който ползва само оригинални резервни части. Така ще гарантирате поддържането на безопасността на водоструйката с високо налягане.
4. В случай на повреда или неизправност на водоструйката с високо налягане веднага я изключете и извадете щепсела от мрежовото гнездо. Обърнете се към Вашия дилър или сервизен център.

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ позволявайте комфорта от познаването на продукта (придобит при дългата му употреба) да замени стриктното спазване на правилата за безопасност за въпросния продукт.

НЕПРАВИЛНАТА УПОТРЕБА и неспазването на правилата за безопасност, посочени в настоящото ръководство за експлоатация, може да доведе до тежки наранявания.

ОПИСАНИЕ НА ФУНКЦИИТЕ

▲ВНИМАНИЕ: Винаги проверявайте дали инструментът е изключен от бутона и от контакта, преди да регулирате или проверявате функция на инструмента.

Мрежов ключ

БЕЛЕЖКА: Не насилвайте мрежовия ключ. Това може да доведе до неизправност на ключа.

За **HW1200**

- **Фиг.1:** 1. Положение ИЗКЛЮЧЕНО 2. Положение ВКЛЮЧЕНО

Завъртете мрежовия ключ на водоструйката с високо налягане по посока на часовниковата стрелка.

За **HW1300**

Въртете мрежовия ключ по или обратно на часовниковата стрелка в зависимост от нивото на налягането. Въртете мрежовия ключ по часовниковата стрелка за режим на високо налягане и обратно на часовниковата стрелка за режим на ниско налягане.

- **Фиг.2:** 1. Режим на ниско налягане 2. Положение ИЗКЛЮЧЕНО 3. Режим на високо налягане

Функции на пръскащия накрайник

ЗАБЕЛЕЖКА: Стандартните накрайници са различни в зависимост от държавата. Вижте и раздел „ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКЦЕСОАРИ“ за други накрайници.

Тръбна пръскалка Vario-Power

- **Фиг.3**

Налягането на струята може да се регулира чрез въртене на пръскащия накрайник.

▲ВНИМАНИЕ: Когато регулирате налягането на струята, не въртете пръскащия накрайник, като го дърпате към пусковия пистолет. Пръскащият накрайник може да излезе от пусковия пистолет и да причини нараняване.

Бластер за замърсявания

- **Фиг.4**

Изстрелва се спирална струя. Подходяща за отстраняване на упорити замърсявания.

БЕЛЕЖКА: Не използвайте бластера за замърсявания за почистване на чупливи повърхности, като например прозорци или каросерии на автомобили.

Пръскащ накрайник за пяна

- **Фиг.5**

Почистващ препарат може да се пръска във вид на пяна.

Операции на спусъка

Натиснете спусъка за пръскане на водна струя. Излиза струя, докато е натиснат спусъкът. Спусъкът може да бъде заключен за безопасно боравене с пусковия пистолет. За да заключите спусъка, издърпайте ограничителя навън и го закачете към канала на ръкохватката.

► **Фиг.6:** 1. Спусък 2. Ограничител 3. Канал

БЕЛЕЖКА: За да избегнете механична грешка в спусъчния механизъм, винаги оставяйте интервал от две секунди между натисканията на спусъка.

Предпазен клапан

Този уред е снабден с предпазен клапан, който предотвратява прекомерното свръхналягане. Когато се отпусне спусъкът, клапанът се отваря и водата циркулира обратно през входа на помпата.

⚠ ВНИМАНИЕ: Не се намесвайте в и не коригирайте настройката на предпазния клапан.

Макара за маркуч

Само за HW1300

За да развиете маркуча, първо издърпайте края на маркуча от фиксатора. Разгънете ръкохватката и я въртете по часовниковата стрелка. Когато работите с водоструйката с високо налягане, винаги развивайте маркуча докрай.

► **Фиг.7:** 1. Макара за маркуч 2. Ръкохватка 3. Край на маркуча

Когато прибирате маркуча, въртете ръкохватката обратно на часовниковата стрелка и закрепете края на маркуча.

► **Фиг.8:** 1. Фиксатор 2. Ръкохватка

Подаване на вода от резервоара/съда

Допълнителни аксесоари

Можете да подавате вода от резервоар или съд вместо от кран.

Сменете съединението за воден маркуч с комплект за смукателен маркуч (допълнителна принадлежност). Когато свързвате комплекта за смукателен маркуч, откачете корпуса на филтъра от маркуча и го присъединете към входа на водоструйката с високо налягане. След това свържете маркуча към корпуса на филтъра.

► **Фиг.9:** 1. Резервоар/съд 2. Комплект за смукателен маркуч 3. Съединение за воден маркуч 4. Маркуч 5. Корпус на филтър 6. Вход на водоструйката с високо налягане

БЕЛЕЖКА: Винаги използвайте комплекта за смукателен маркуч на Makita.

БЕЛЕЖКА: Винаги поддържайте височина от 1,0 м (3,28 фута) или по-малко между входа на водоструйката с високо налягане и водната повърхност. В противен случай водоструйката с високо налягане няма да може да поеме вода чрез помпата.

За да навлезе вода в маркуча, махнете пръскащия накрайник от пусковия пистолет и включете водоструйката с високо налягане, докато е натиснат спусъкът. Щом водата започне да излиза стабилно от пусковия пистолет, отпуснете спусъка и присъединете необходимия за Вашата цел пръскащ накрайник.

► **Фиг.10:** 1. Пусков пистолет

ЗАБЕЛЕЖКА: Когато не се пръска вода, отделете комплекта за смукателен маркуч и го потопете във вода. След това го свържете отново към водоструйката с високо налягане.

► **Фиг.11:** 1. Комплект за смукателен маркуч

СГЛОБЯВАНЕ

⚠ ВНИМАНИЕ: Преди да извършвате някакви работи по инструмента, винаги се уверявайте, че той е изключен от бутона и от контакта.

Монтиране на ръкохватката за пренасяне

Само за HW1200

1. Съединете предната и задната половина на ръкохватката, като подравните отворите за винт върху корпуса на водоструйката с високо налягане.

► **Фиг.12:** 1. Предна половина на ръкохватката
2. Задна половина на ръкохватката
3. Корпус на водоструйката с високо налягане

2. Закрепете ръкохватката за пренасяне с винтовете (7 бр.).

► **Фиг.13**

Свързване на маркуча за високо налягане

Само за HW1200

Свържете маркуча за високо налягане към изхода (с маркировката „пистолет“). Завъртете гайката на маркуча с високо налягане по часовниковата стрелка, като я завинтвате върху винтовата резба на изхода.

► **Фиг.14:** 1. Изход 2. Гайка

⚠ ВНИМАНИЕ: Уверете се, че маркучът за високо налягане е свързан надеждно. При лошо свързване високото налягане може да изхвърли маркуча за високо налягане, което да предизвика нараняване.

Присъединяване на пусковия пистолет

Свържете маркуча за високо налягане към входа на пусковия пистолет. Въртете гайката на маркуча с високо налягане по часовниковата стрелка, като я завинтвате върху винтовата резба на входа.

► **Фиг.15:** 1. Вход 2. Гайка

ВНИМАНИЕ: Уверете се, че маркучът за високо налягане е свързан надеждно. При лошо свързване високото налягане може да изхвърли маркуча за високо налягане, което да предизвика нараняване.

Свързване към кран

ВНИМАНИЕ: Винаги използвайте устойчив на налягане воден маркуч с $\varnothing 13$ мм или по-голям и го свързвайте към крана с подходящи фитинги. В противен случай водният маркуч и/или фитинга могат да се повредят и да причинят нараняване.

БЕЛЕЖКА: Използвайте устойчив на налягане воден маркуч с възможно най-малка дължина. Количеството на подавана вода трябва да бъде по-голямо от максималния дебит на помпата.

БЕЛЕЖКА: Ако осъществите връзка към водопровод за питейна вода, използвайте клапан за възпрепятстване на обратния поток, който отговаря на разпоредбите във Вашия регион.

Подгответе устойчив на налягане воден маркуч. Присъединете съединителната втулка към единия край и свържете другия край към крана, както следва.

1. Махнете гайката на съединителната втулка и прекарайте устойчивия на налягане воден маркуч през гайката. Вкарайте края на маркуча в съединителната втулка и след това затегнете гайката.

► **Фиг.16:** 1. Устойчив на налягане воден маркуч
2. Гайка на съединителната втулка
3. Съединителна втулка

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако свържете воден маркуч за високо налягане към крана със съединителна втулка, свържете го към двата края на маркуча.

2. Свържете водния маркуч за високо налягане към крана. Поставете подходящ фитинг, като например лентова скоба за маркуч или съединение за воден кран, за да закрепите края на маркуча към крана.

► **Фиг.17:** 1. Лентова скоба за маркуч
2. Съединение за воден кран 3. Устойчив на налягане воден маркуч

ЗАБЕЛЕЖКА: Фитингът зависи от формата на крана, към който ще се извършва свързването. Подгответе подходящ фитинг, наличен на пазара.

3. Присъединете съединението на водния маркуч към входа (с маркировката „кран“) и вкарайте съединителната втулка.

► **Фиг.18:** 1. Съединителна втулка 2. Съединение за воден маркуч 3. Вход на водоструйката с високо налягане

Присъединяване/разединяване на пръскащия накрайник

ВНИМАНИЕ: Винаги заключвайте спусъка, когато присъединявате/разединявате пръскащия накрайник.

Вкарайте края на пръскащия накрайник в отвора на пусковия пистолет и го завъртете по посоката на стрелката, както е показано на фигурата. За да го разедините, въртете пръскащия накрайник в обратната посока, като го натискате към пусковия пистолет.

► **Фиг.19:** 1. Пусков пистолет 2. Отвор 3. Край на пръскащия накрайник

Някои от допълнителни пръскащи накрайници се нуждаят от съединение за свързване (допълнителна принадлежност), за да бъдат присъединени към пусковия пистолет. Закрепете съединението за свързване към пусковия пистолет по същия начин като пръскащия накрайник.

► **Фиг.20:** 1. Пръскащ накрайник 2. Съединение за свързване 3. Пусков пистолет

ЗАБЕЛЕЖКА: Съединението за свързване е необходимо, когато се използват пръскащи накрайници, включени при друг модел HW112 или HW121.

Свързване на пръскащия накрайник за пяна

ВНИМАНИЕ: Винаги заключвайте спусъка, когато присъединявате/разединявате пръскащия накрайник.

Преди да използвате пръскащия накрайник за пяна, подгответе почистващ препарат.

1. Махнете пръскащия накрайник от резервоара чрез въртене на същия обратен на часовниковата стрелка. Присъединете пръскащия накрайник към пусковия пистолет.

► **Фиг.21:** 1. Пръскащ накрайник 2. Пусков пистолет

2. Изсипете почистващия препарат в резервоара и го монтирайте към пръскащия накрайник.

► **Фиг.22:** 1. Резервоар

БЕЛЕЖКА: Винаги използвайте неутрален почистващ препарат. Киселинен или алкален почистващ препарат може да повреди резервоара или пръскащия накрайник.

Експлоатация

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не докосвайте водната струя и не я насочвайте към себе си или други хора. Водната струя е опасна и може да нарани Вас или други хора.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Когато пръскате водната струя, никога не дръжте предмета, който почиствате, и не поставяйте ръцете и краката си близо до водната струя.

▲ВНИМАНИЕ: Внимавайте за откат от водната струя и за избутани предмети. Не приближавайте пръскащия накрайник на по-малко от 30 см от обекта.

▲ВНИМАНИЕ: Не оставяйте водоструйката с високо налягане да работи без вода повече от 1 минута.

▲ВНИМАНИЕ: Не работете с водоструйката с високо налягане продължително време. Това може да предизвика прегряване или пожар. Продължителната употреба може също да предизвика абнормни вибрации.

▲ВНИМАНИЕ: Обърнете внимание на посоката на вятъра. Ако в очите или устата Ви влезе почистващ препарат, промийте ги незабавно с чиста вода и ако е необходимо, потърсете медицинска помощ.

БЕЛЕЖКА: Избягвайте използването на водоструйката с високо налягане за повече от 1 час. След като работите 1 час, направете прекъсване със същата продължителност.

1. Свържете маркуча с високо налягане към пусковия пистолет. За HW1200 свържете другия край към водоструйката с високо налягане. За HW1300 развийте маркуча докрай.

2. Свържете водоструйката с високо налягане към крана и след това отворете последния.
► Фиг.23

БЕЛЕЖКА: За да предпазите механизма на водоструйката с високо налягане, не използвайте вода с температура по-висока от 40°C.

3. Присъединете водоструйката с високо налягане към мрежата и я включете.
► Фиг.24: 1. Мрежов ключ

4. За изстрелването на водна струя освободете ограничителя и натиснете спусъка. Излиза струя, докато е натиснат спусъкът.
► Фиг.25: 1. Ограничител

▲ВНИМАНИЕ: Дръжте пусковия пистолет здраво. Пусковият пистолет отскача, когато натиснете спусъка.

▲ВНИМАНИЕ: Винаги дръжте пусковия пистолет за ръкохватката и тялото, когато почиствате. Когато двигателят работи, не докосвайте никоя част от корпуса на водоструйката с високо налягане, с изключение на дръжката за пренасяне и мрежовия ключ.

БЕЛЕЖКА: Не дърпайте насила пусковия пистолет по време на работа. Това може да доведе до падане на водоструйката с високо налягане.

След работа

▲ВНИМАНИЕ: След работа винаги изпълнявайте описаната в това ръководство процедура. Остатъчното налягане в пусковия пистолет или водоструйката с високо налягане може да предизвика нараняване или повреда на помпата вътре.

1. След работа оставете мрежовия ключ включен.
2. Затворете крана и откачете маркуча за вода от водоструйката с високо налягане.
► Фиг.26

3. Натискайте спусъка, докато излезе останалата вода във водоструйката с високо налягане.

Не включвайте двигателя за повече от 1 минута.

► Фиг.27

4. Изключете водоструйката с високо налягане и я разединете от мрежата.

► Фиг.28: 1. Мрежов ключ

5. Откачете маркуча за високо налягане от пусковия пистолет.

► Фиг.29: 1. Пусков пистолет 2. Маркуч за високо налягане

Само за HW1200

Откачете маркуча за високо налягане от водоструйката с високо налягане.

► Фиг.30: 1. Маркуч за високо налягане

Само за HW1300

1. Навийте маркуча на макарата и закрепете края му.
► Фиг.31: 1. Фиксатор 2. Ръкохватка

2. Сгънете ръкохватката в рамото на макарата, като изтеглите ръкохватката в посоката на стрелката, както е показано на фигурата.

► Фиг.32: 1. Ръкохватка 2. Рамо на макарата

БЕЛЕЖКА: За да предпазите от повреждане маркуча за високо налягане, отстранете останалата вода в маркуча, преди да го приберете.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

▲ВНИМАНИЕ: Винаги проверявайте дали инструментът е изключен от прекъсвача и от контакта преди извършване на проверка или поддръжка на инструмента.

БЕЛЕЖКА: Не използвайте бензин, нафта, разреждател, спирт и др. подобни. Това може да причини обезцветяване, деформация или пукнатини.

Чистене на пръскащия накрайник

Използвайте почистваща игла за отстраняване на замърсяванията или за отпушване на пръскащия накрайник.

► **Фиг.33:** 1. Почистваща игла

БЕЛЕЖКА: Не отстранявайте насила замърсяванията или остатъците. Това може да доведе до нараняване или повреждане на пръскащия отвор, което се изразява в променени ъгли на пръскане или лоши работни характеристики.

Почистване на филтъра

Разединете съединението на водния маркуч и отстранете замърсяванията и остатъците от вътрешността на филтъра.

► **Фиг.34:** 1. Съединение за воден маркуч
2. Филтър 3. Уплътняващ пръстен

Когато използвате комплект за смукателен маркуч (допълнителна принадлежност), извадете филтъра от кутията на филтъра и отстранете замърсяванията и остатъците.

► **Фиг.35:** 1. Филтър 2. Корпус на филтър

ЗАБЕЛЕЖКА: За да поддържате оптималните работни характеристики, почиствайте филтъра периодично.

Съхранение

Навийте маркуча и кабела. Поставете пусковия пистолет и пръскащите накрайници в джобовете.

NW1200

► **Фиг.36**

NW1300

► **Фиг.37**

⚠ ВНИМАНИЕ: Винаги съхранявайте на закрито, където температурите не стават отрицателни. Ако водоструйката с високо налягане замръзне и не работи, свържете се с Вашия местен сервизен център за ремонт.


⚠ ВНИМАНИЕ: Винаги използвайте ръкохватката за пренасяне, когато премествате водоструйката с високо налягане. Не я носете за маркуча или кабела. Маркучът или кабелът може да се повредят.

⚠ ВНИМАНИЕ: Не пренасяйте водоструйката с високо налягане с ненавит маркуч и/или кабел. Разгънатите маркуч и кабел могат да се повредят или заплетат с други предмети, което да доведе до нараняване или скъсване.

За да се поддържа БЕЗОПАСНОСТТА и НАДЕЖНОСТТА на продукта, ремонтите, поддръжката или регулирането трябва да се извършват от упълномощен сервиз или фабрични сервизни центрове на Makita, като винаги трябва да използвате резервни части от Makita.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Преди да заявите ремонт, сами извършете проверка. Ако установите проблем, който не е обяснен в ръководството, не се опитвайте да разглобявате инструмента. Вместо това го занесете в някой от оторизираните сервиси на Makita, които винаги използват за ремонтите резервни части от Makita.

Състояние на неизправност	Възможно причина (неизправност)	Мерки за отстраняване
Водоструйката не стартира.	Няма електричество	Свържете щепсела към мрежата. Проверете също дали в мрежата има напрежение.
	Ключът не е включен.	Включете ключа. 
	Наличие на остатъчно налягане в помпата	Натиснете спусъка.
	Повреден кабел или електрическа верига	Свържете се с упълномощен сервизен център за ремонт.
Няма водна струя/слаба водна струя	Няма водоподаване	Уверете се, че кранът е отворен. Ако използвате комплект за смукателен маркуч, напълнете маркуча с вода.
	Лошо водоподаване	Отворете крана.
	Лоша връзка на водния маркуч	Проверете връзката между водния маркуч, крана и входа на водоструйката с високо налягане.
	Задърстен маркуч, филтър или пръскащ накрайник	Отпушете маркуча, филтъра или пръскащия накрайник.
	Водният поток се блокира от въздух.	Изключете ключа и го включете отново, като в същото време натискате спусъка.
	Повреден или износен пръскащ накрайник	Сменете пръскащия накрайник.
	Неизправност на помпата или клапана	Свържете се с упълномощен сервизен център за ремонт.
Нестабилна водна струя.	Задърстен пръскащ накрайник	Отпушете отвора за пръскане на пръскащия накрайник с почистващата игла.
	Лошо засмукване на вода	Проверете водния маркуч за теч или запушване, като започнете от крана. Отворете крана.
	Водата е прекалено гореща.	Подайте по-студена вода.
	Неизправност на клапана	Свържете се с упълномощен сервизен център за ремонт.
Необичаен звук.	Водата е прекалено гореща.	Подайте по-студена вода.
	В помпата е навлязъл въздух.	Свържете се с упълномощен сервизен център за ремонт.
Теч на вода/масло.	Лошо свързване	Проверете свързването между маркуча за високо налягане, пусковия пистолет и водоструйката с високо налягане.
	Износени уплътнения	Свържете се с упълномощен сервизен център за ремонт.
Помпата не работи, въпреки че се чува шумът на двигателя.	Неподходящ удължителен кабел.	Използвайте удължителен кабел с параметри, подходящи за продукта.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ

⚠ ВНИМАНИЕ: Препоръчва се използването на тези аксесоари или накрайници с вашия инструмент Makita, описан в настоящото ръководство. Използването на други аксесоари или накрайници може да доведе до опасност от телесни повреди. Използвайте съответния аксесоар или накрайник само по предназначение.

Ако имате нужда от помощ за повече подробности относно тези аксесоари, се обърнете към местния сервизен център на Makita.

ЗАБЕЛЕЖКА: Някои артикули от списъка може да са включени в комплекта на инструмента, като стандартни аксесоари. Те може да са различни в различните държави.

Тръбна пръскалка

► Фиг.38

Струята може да се регулира от 0° до 25° чрез въртене на предния край на пръскащия накрайник.

⚠ ВНИМАНИЕ: Когато регулирате ширината на струята, не въртете пръскащия накрайник, като го дърпате към пусковия пистолет. Пръскащият накрайник може да излезе от пусковия пистолет и да причини нараняване.

Четка за миене (дълга)

► Фиг.39

Пръскащ накрайник с четка. Полезен е за измиване на замърсявания с едновременно търкане с четка.

Комплект за смукателен маркуч

► Фиг.40

Сменете водния маркуч с този комплект за подаване на вода от резервоар или съд.

Въртяща се четка за миене

► Фиг.41

Когато се пръска струята, вътре се въртят бавно три четки. Подходяща за леки замърсявания по външни стени, каросерията на кола, вана за баня и др.

Удължителна тръба

► Фиг.42

Тръби за увеличаване на дължината на пусковия пистолет. Има три различни дължини, които се получават чрез промяна на броя на използваните тръби.

Тръбна пръскалка за долната част на каросерията

► Фиг.43

Много дълга тръбна пръскалка с пръскащ накрайник под ъгъл. Най-добра за почистване на зони с труден достъп, като долната част на каросерията и улуци на покрива.

⚠ВНИМАНИЕ: Не използвайте тръбната пръскалка за долната част на каросерията с удължител.

Щит против напръскване

► Фиг.44

Намалява напръскването при почистване на ъгли с бластер за замърсявания.

Въртящо се съединение

► Фиг.45

Предотвратява усукването на маркуча за високо налягане.

Съединение за свързване

► Фиг.46

Съединение за свързване на пръскащ накрайник от друг модел.

ЗАБЕЛЕЖКА: Съединението за свързване е необходимо, когато се използват пръскащи накрайници, включени при друг модел HW112 или HW121.

Комплект за чистете на тръби (10 м/15 м)

► Фиг.47

За почистване и отпушване на водопроводни и водосточни тръби.

⚠ВНИМАНИЕ: Обърнете специално внимание на водната струя, когато използвате комплекта за чистене на тръби. Силната водна струя пръска назад.

Удължителен маркуч за високо налягане (5 м/8 м/10 м)

► Фиг.48

Удължителен маркуч за свързване на корпуса на водоструйката с високо налягане с пусковия пистолет.